

伊朗伊斯兰共和国常驻国际原子能机构代表团 2009年6月18日关于伊朗伊斯兰共和国 在理事会会议上的发言的信函

秘书处收到了伊朗伊斯兰共和国常驻代表团 2009 年 6 月 18 日的普通照会，其中转交了伊朗伊斯兰共和国驻地代表在 2009 年 6 月 17 日理事会会议上在议程项目 5(e) “在伊朗伊斯兰共和国执行与《不扩散核武器条约》有关的保障协定（GOV/2009/35 号文件）” 下所作的发言文本以及题为“对一些代表所提意见的答复”的文件。

谨此分发该普通照会并根据其中提出的请求分发其附件，以通报全体成员国。

In the name of God



بِسْمِ اللَّهِ

Permanent Mission of
ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN
to the International Atomic Energy Agency (IAEA)

Heinestr. 19/1/1 A-1020 Vienna/Austria
Phone: (0043-1) 214 09 71 Fax: (0043-1) 214 09 73 E-mail: PM.Iran_IAEA@chello.at

编号：055/2009
2009年6月18日

维也纳 A-1400
国际原子能机构，100 信箱
对外关系和政策协调办公室
主任
维尔莫斯·舍文尼先生

伊朗伊斯兰共和国常驻国际原子能机构代表团向原子能机构秘书处致意，并荣幸地请求向全体成员国分发伊朗伊斯兰共和国大使和常驻代表 2009 年 6 月 17 日在议程项目 5(e) “在伊朗伊斯兰共和国执行与《不扩散核武器条约》有关的保障协定 (GOV/2009/35 号文件)” 下在理事会会议上所作的发言和 “对一些代表所提意见的答复”，并将其作为《情况通报》文件印发，并通过原子能机构网站予以公开发表。

伊朗伊斯兰共和国常驻国际原子能机构代表团借此机会再次向原子能机构秘书处致以最崇高的敬意。

[印章]

伊朗伊斯兰共和国常驻代表苏丹尼耶大使阁下

2009年6月17日在国际原子能机构理事会会议上的发言

奉至仁至慈的真主之名

主席女士，各位尊敬的同事，

我要首先指出，我国代表团赞同尊敬的古巴代表代表“不结盟运动”所作的发言。我还要代表伊朗伊斯兰共和国对“不结盟运动”的持续支持表示诚挚的谢意。

继为期六年的原子能机构历史上最严格和最具侵入性的视察之后，并且尽管总干事在 20 多份报告中连续向理事会声明，没有任何证据表明存在着将核材料和核活动转用于被禁止目的的情况，该问题仍然被列在了理事会的议程上。这不禁使人要问：为什么？

虽然我已对这一问题作了若干次回答，但仍有必要再次忆及，并将其记录在案。该问题被列入议程是几个有着幕后议程的国家全面违背原子能机构《规约》的精神和内容，出于政治动机施加压力的结果。这些国家正在试图将原子能机构转变为能够以最大程度的侵入性实施保障的“联合国看家狗”，以便以防扩散为借口干预大多数成员国的国家安全。

主席女士，

由于时间所限，我仅举几个例子：

试图将自愿性质的“附加议定书”变为强制性文书，采取超出“附加议定书”范围的步骤；美国提出了设立加强保障的委员会的建议，该建议在两年后当然以失败告终；通过实行歧视和施加更多的限制将技术合作政治化。所有这些都是有预谋的幕后议程的例子。这类企图的发生正值国际社会严重关切着不遵守《不扩散核武器条约》关于核裁军的第六条的情况以及违反第一条向中东惟一的《不扩散核武器条约》非缔约国以色列政权转让核材料和核技术的情况。最后但并非最不重要的一点是双重标准政策，这种政策损害了《不扩散核武器条约》的信誉和普遍性。在最近于纽约举行的《不扩散核武器条约》会议上，几乎所有的缔约国都表达了这种关切。

主席女士，

我不想在本次会议上细述总干事的有关报告，包括“保障执行情况报告”的有关段落。但我要以书面形式对不足和不一致之处以及当地的实际情况发表我们的意见。仔细阅读总干事的报告便不难发现一个令人痛苦的事实，即该问题已是政治性的，而不再是技术性的。总干事正确地报告说，该问题仍列在议程上的原因是有关国家美国

尚未向原子能机构提交关于所谓的被控研究活动的原始文件，并且甚至不允许原子能机构在讨论期间将其能够获得的副本提交给伊朗。因此，总干事认为与指控国举行对话是惟一的解决办法，因为原子能机构已经根据《规约》和“全面保障”履行了其技术使命。

我必须忆及，该问题始于 2003 年的一个单一的技术问题：在纳坦兹发现的低浓铀和高浓铀残留污染物的来源是哪里？

为澄清该问题，伊朗以最合作和最透明的方式作出了反应。

在原子能机构开展了其历史上最具侵入性的视察包括擦试取样、访谈和全面的文件审查之后，原子能机构在 2004 年 6 月得出结论认为，伊朗的说法是正确的，即污染物不是伊朗进行浓缩的结果，而是源自外国。但由于少数几个国家具有政治动机的政策和行为，该问题自那时起一直未被从理事会议程上删除。每次举行理事会会议的前夕，某个国家便提出一项新的指控，而每项新指控都在经过数月严格视察后被证明是毫无根据的。基于这些事实，我要提出警告，维持现状，继续将伊朗和平利用核能问题保留在议程上，将对成员国之间的合作环境进而对原子能机构的完整性和信誉产生严重后果。因此，希望总干事宣布在伊朗的保障执行工作应尽快以伊朗和原子能机构商定的“工作计划”（INFCIRC/711 号文件）所设想的例行方式进行。

主席女士，

最后，我谨重申以下几点：

1- 伊朗伊斯兰共和国政府将不会放弃这一伟大国家为和平目的利用核能包括进行核燃料循环特别是浓缩的不容剥夺的权利，同时，它将根据与《不扩散核武器条约》有关的全面保障协定规定的义务继续与原子能机构充分合作。全世界已经注意到，有着千年文明背景并为人类作出了科学贡献的伊朗人民在核能问题是团结的。

2- 伊朗伊斯兰共和国坚定认为，仅应在作为惟一相关技术组织的原子能机构的框架内阐释核问题。

3- 最后但并非最不重要的是，我要声明，伊朗伊斯兰共和国一贯欢迎基于相互尊重原则并且没有任何前提条件的建设性和公正的对话，以便应对全球和地区挑战，特别是直接威胁着全球和平与安全的核军备。因此，我请那些宣称其外交政策已经改变的国家将言辞转化为真诚的行动，抓住难得的机会，选择文明做法，即进行对话而不是重复其没有效果的不文明的挑衅行为和威胁性语言，并弥补其过去的错误。大多数成员国都希望看到，某个国家对原子能机构的态度和行为也应发生所宣称的变化，并弥补业已给原子能机构的信誉和独立性造成的损害。

谢谢各位。

伊朗伊斯兰共和国代表团
对一些代表在 2009 年 6 月 17 日理事会会议上
对在伊朗执行保障协定所提意见的答复

主席女士，

少数几个西方国家所发表的一些不合道理、陈腐过时和令人厌烦的评论迫使我不得不作出澄清，并将其记录在案。

1- 我们认为，造成信任缺失的是一些西方国家包括少数欧盟成员国伙同美国和加拿大发表的言辞。这些国家显然正在走向相反的方向而不是朝着和平解决该问题前行。它们在今天不平衡的发言中再一次证明了他们的这种做法。在过去六年中，它们采取了选择性的做法，不提及原子能机构总干事报告中所述的任何积极之处，而是尽其所能地强调几点，如伊朗拒绝中止包括浓缩在内的和平核活动并且不愿意批准“附加议定书”。

2- 这几个少数国家必须诚实地面对其本国人民和国际社会，承认它们的错误。倘若它们没有坚持谈判的前提条件如中止浓缩，倘若它们没有坚持其不文明和污辱性的双轨政策和所谓的“胡萝卜加大棒”，那几年前我们就已经能够处理双方都关切的各种问题了。这在本着相互尊重精神进行的谈判过程中原本是可能的。

3- 某个国家目前正在公开宣扬，为了顺应全世界对世界各地发生的冲突和战争的关切，其外交政策已发生剧变，并宣称其将改变和弥补过去的错误。今天，听了美国的发言后，我们注意到，其对原子能机构的政策和行动并无任何变化。因此，所有热爱和平的人民必须重新考虑他们对如何与这样一个国家打交道的看法。

4- 今天，这几个少数国家通过发表不负责任的发言和全然无视总干事最新报告中所述的 10 多个积极方面，特别是其中关于对伊朗核能属于和平性质的“健康证书”，实际上已使自己变得更加孤立；总干事的报告表示，没有任何证据表明伊朗存在着将核材料和核活动转用于被禁止目的的情况；并且原子能机构已经能够不受阻碍地继续开展核查活动。而这些国家继续重复着同一发言，并且仍像以前的发言那样，要求伊朗中止其正当的和平活动，包括浓缩和预定为医院生产放射性同位素的重水堆。它们要求的是不可能的事情！

5- 最后但并非最不重要的是，它们错误地与无关问题相联系，要求将中止作为宣布实施例行视察的条件！它们必须为这样一种危险游戏可能造成的后果承担责任。它们坚持挑战性的政策，比以往任何时候都损害了原子能机构所需的合作精神。我忆及，我自己的国家言行一致，采取了合作做法，如果原子能机构据此宣布保障执行工作将按照“工作计划”（INFCIRC/711 号文件）所设想的那样以例行方式进行并从而翻

开一个新的篇章，则伊朗愿意消除“全面保障协定”中的任何模糊之处（如果有的话）。

我希望建议它们面对当前的现实，即：

- 伊朗已经掌握了浓缩技术。
- 伊朗将在原子能机构的监视下继续进行本国的燃料循环，包括浓缩。
- 伊朗将继续完成 IR-40 的建造，以便进行放射性同位素生产。
- 伊朗伊斯兰共和国认为联合国安全理事会的决议是不公正的，没有任何法律依据。
- 伊朗决心仅根据《不扩散核武器条约》规定的保障义务，在“全面保障协定”的基础上继续与原子能机构充分合作。